IRUDEK

User manual EN

Manual del usario ES

Manuale d'uso IT

Manual do utilizador PT

Podręcznik użytkownika PL

Manuel de l'utilisateur FR

Benutzerhandbuch DE

Felhasználói kézikönyv HU

Používateľská príručka SK

Brukerhåndbok NO

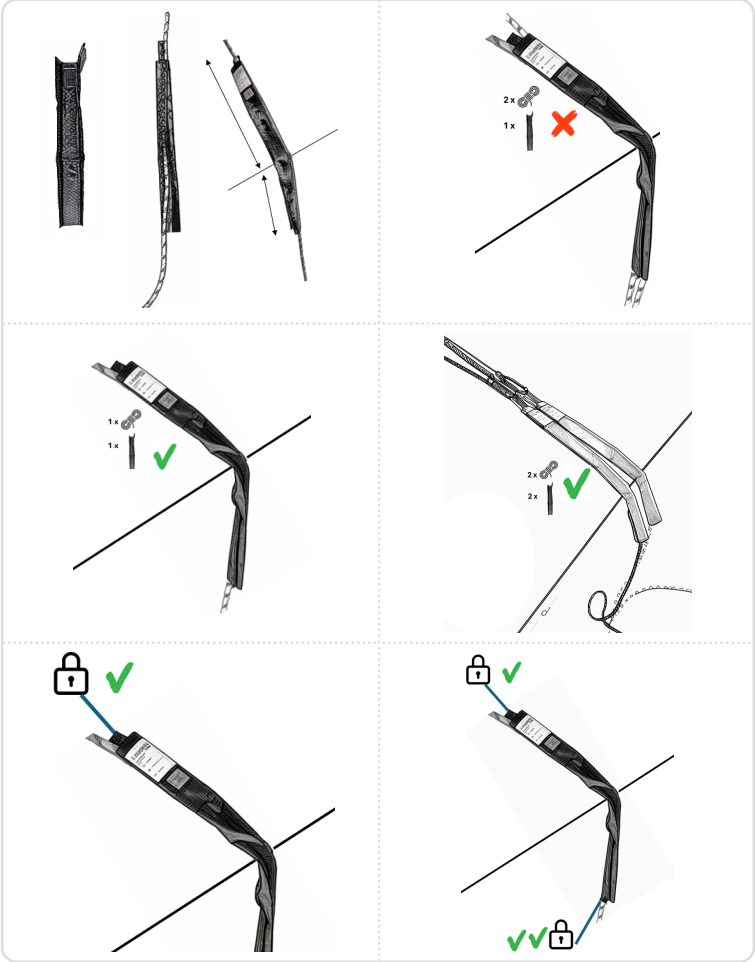
Manual de utilizare RO

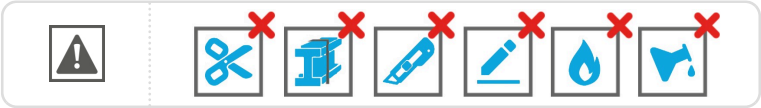
Användarmanual SV

Ръководство за потребителя BG

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com

clip


2 x
1 x
1 x
1 x
2 x
2 x



EN

Read the operating instructions carefully before using the COVROP, train yourself properly, familiarise yourself with it and use it responsibly. Activities at height involve serious risks not outlined in this manual, where each user is responsible for the management of such risks, their safety, their actions and the consequences of these, if you do not assume this or do not understand this manual, do not use the equipment.

MEDICAL CONDITIONS THAT MAY AFFECT THE SAFETY OF THE USER: UNDER NORMAL CONDITIONS OF USE, CARDIOVASCULAR PROBLEMS, RESPIRATORY DISEASES, MUSCULOSKELETAL DISORDERS AFFECTING THE SPINE, HIPS OR KNEES, OBESITY OR EXCESS WEIGHT, AS WELL AS NEUROLOGICAL OR BALANCE DISORDERS AND PERIPHERAL CIRCULATORY PROBLEMS HINDERING VENOUS RETURN MUST BE TAKEN INTO ACCOUNT. IN AN EMERGENCY SITUATION FOLLOWING THE ARREST OF A FALL, THE RISKS ARE PARTICULARLY SERIOUS IN PEOPLE PREDISPOSED TO HARNESS SYNDROME, WITH A HISTORY OF TRAUMA OR INJURY, WITH COAGULATION PROBLEMS OR ON ANTICOAGULANT TREATMENT, AND IN THOSE WITH NEUROLOGICAL CONDITIONS THAT CAN CAUSE SEIZURES.

DESCRIPTION

COVROP is a lightweight edge protection for rope or tape.

It is easy to install thanks to its Velcro opening and a textile anchoring ring for fastening.

LIMITATIONS ON USE

COVROP is a light and flexible protector, not suitable for protecting textile elements on sharp edges, if you are not sure that the protector can fulfil its function, opt for the use of the rigid ER100.

COVROP is not suitable for protection against fire or intense heat sources.

Use one COVROP for each of the textile elements to be protected, the use of several ropes or tapes on the same COVROP can lead to unintentional opening.

USO

For the installation of the COVROP rope protector:

1. By means of an auxiliary cord attached to the textile anchoring ring, fix the COVROP to the installation or to an intermediate point of the rope or tape to be protected.
2. Adjust the position of the COVROP in such a way that the friction zones are protected and there is a margin so that small displacements do not leave the textile elements unprotected.
3. Open the Velcro by unfolding both sides of the COVROP and insert the rope or tape into the centre of the protector.
4. Close the velcro fasteners in such a way that the textile element is completely covered.
5. Check the effectiveness of the system before putting it into use.

CHECKS BEFORE USE

Prior to use, a visual and functional inspection of its components must be carried out by the user, verifying that they do not show signs of deterioration, excessive wear, corrosion, abrasions, degradation due to UV radiation, cuts and incorrect use. Special attention should be paid to straps, seams, anchorage rings, buckles and adjustment elements.

If any defects, anomalies or damage are found in the personal protection equipment that entail a loss of protection, it must be removed from use.

CHECKS DURING USE

While using the equipment, pay special attention to any hazardous circumstances that may affect equipment performance and user safety, including the following:

- The labelling on the safety components.
- Accidental contact with sharp edges.
- Various types of damage, such as cuts, abrasion and/or corrosion.
- The negative effect of weather conditions.
- "Pendulum" falls.
- Effects of extreme temperatures.
- Effects after contact with chemical products.
- Electrical conductivity.
- It is essential that all fasteners and fittings are checked regularly.

WARRANTY

This product has a 3-year warranty that covers manufacturing and raw material defects. The warranty does not cover wear, corrosion or damage caused by storage, transport or improper or intensive use.

The warranty application must be submitted along with the purchase receipt. If a manufacturing defect is found, IRUDEK agrees to repair, replace or refund the product for an amount that does not exceed the price stated in the product invoice.

WASTE MANAGEMENT

Products without electrical components: dispose of the product safely at the end of its useful life. Separate textiles, plastics and metal materials as far as possible for environmental management.

Electrical or electronic products / with batteries: This product contains electrical components or batteries and must not be disposed of with household waste. Please hand it over to an authorised waste collector or consult www.irudek.com for proper disposal.

ES

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el COVROP, fórmese adecuadamente, familiarícese con él y haga un uso responsable. Las actividades en altura conllevan riesgos graves no reseñados en este manual, donde cada usuario es responsable de la gestión de dichos riesgos, su seguridad, sus actos y las consecuencias de éstos, si no lo asume así o no entiende este manual, no utilice el equipo.

CONDICIONES MÉDICAS QUE PUEDEN AFECTAR LA SEGURIDAD DEL USUARIO: EN CONDICIONES NORMALES DE USO, DEBEN TENERSE EN CUENTA LOS PROBLEMAS CARDIOVASCULARES, LAS ENFERMEDADES RESPIRATORIAS, LOS TRASTORNOS MUSCULOESQUELÉTICOS QUE AFECTEN A LA COLUMNA VERTEBRAL, LAS CADERAS O LAS RODILLAS, LA OBESIDAD O EL EXCESO DE PESO, ASÍ COMO LOS TRASTORNOS NEUROLÓGICOS O DEL EQUILIBRIO Y LOS PROBLEMAS CIRCULATORIOS PERIFÉRICOS QUE DIFICULTEN EL RETORNO VENOSO. EN UNA SITUACIÓN DE EMERGENCIA TRAS LA DETENCIÓN DE UNA CAÍDA, LOS RIESGOS SON ESPECIALMENTE GRAVES EN PERSONAS PREDISPUESTAS AL SÍNDROME DEL ARNÉS, CON ANTECEDENTES DE TRAUMATISMOS O LESIONES, CON PROBLEMAS DE COAGULACIÓN O EN TRATAMIENTO ANTICOAGULANTE, Y EN AQUELLAS QUE PADEZCAN ENFERMEDADES NEUROLÓGICAS SUSCEPTIBLES DE PROVOCAR CRISIS.

DESCRIPCIÓN

El COVROP es un protector ligero para cuerda o cinta contra el contacto con los bordes.

Permite una fácil instalación gracias a su apertura mediante velcro y un anillo textil de anclaje para su fijación.

LIMITACIONES DE USO

COVROP es un protector ligero y flexible, no apto para proteger los elementos textiles en aristas cortantes, si no está seguro de que el protector pueda cumplir su función, opte por el uso del ER100 rígido.

COVROP no es apto para la protección frente al fuego o fuentes de calor intensas.

Utilice un COVROP para cada uno de los elementos textiles a proteger, el uso de varias cuerdas o cintas en el mismo COVROP puede llevar a su apertura involuntaria.

USO

Para la colocación del protector de cuerda COVROP:

1. Mediante un cordón auxiliar unido al anillo textil de anclaje, fije el COVROP a la instalación o a algún punto intermedio de la cuerda o cinta a proteger.
2. Ajuste la posición del COVROP de tal manera que las zonas de rozamiento queden protegidas y exista un margen para que pequeños desplazamientos no dejen a los elementos textiles desprotegidos.
3. Abra el velcro desplegando ambos lados del COVROP e inserte la cuerda o cinta en el centro del protector.
4. Cierre los velcros de tal manera que el elemento textil quede totalmente cubierto.
5. Compruebe la efectividad del sistema antes de ponerlo en uso.

COMPROBACIONES ANTES DEL USO

Previo a la utilización hay que realizar una revisión visual y funcional de sus componentes por parte del usuario, verificando que no presentan rasgos de deterioro, desgaste excesivo, corrosión, abrasiones, degradación por radiación UV, cortes e incorrecciones de uso. Se debe prestar especial atención a las cintas, costuras, anillas de anclaje, hebillas y elementos de regulación.

Retirar del uso ante cualquier defecto, anomalía o daño apreciado en el equipo de protección individual utilizado que, a su juicio, pueda entrañar una pérdida de su eficacia protectora.

COMPROBACIONES DURANTE EL USO

Durante el uso del equipo es necesario prestar especial atención a las circunstancias peligrosas que pueden afectar al comportamiento del equipo y a la seguridad del usuario, y en particular:

- Cualquier tipo de rotulación en elementos de seguridad.
- Contacto accidental sobre bordes cortantes.
- Distintos deterioros, como cortes, abrasión y/o corrosión.
- Influencia negativa de agentes climáticos.
- Caídas de tipo "péndulo".
- Influencia a temperaturas extremas.
- Efectos tras contacto con productos químicos.
- Conductividad eléctrica.
- Es esencial comprobar regularmente todos los elementos de fijación y ajuste.

GARANTÍA

La garantía de este producto es de 3 años, limitada a defectos de fabricación y de materias primas. No cubre el deterioro, la corrosión y los daños provocados por un almacenamiento, transporte o uso indebido o intensivo.

La solicitud de garantía deberá estar acompañada del justificante de compra. En caso de que se determine como defecto de fabricación, IRUDEK se compromete a reparar, sustituir o abonar el producto, sin sobrepasar en ningún caso el precio de factura del producto.

GESTIÓN DE RESIDUOS

Productos sin componentes eléctricos: elimine el producto de forma segura al final de su vida útil. Separe, en la medida de lo posible, los materiales textiles, plásticos y metálicos para su gestión ambiental.

Productos eléctricos o electrónicos / con pilas o baterías: Este producto contiene componentes eléctricos o baterías y no debe desecharse con residuos domésticos. Entréguelo a un gestor autorizado o consulte www.irudek.com para su correcta gestión.

IT

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il COVROP, formarsi adeguatamente, familiarizzare con il dispositivo e utilizzarlo in modo responsabile. Le attività in quota comportano gravi rischi, non descritti nel presente manuale, per cui ogni utente è responsabile della gestione di tali rischi, della propria sicurezza, delle proprie azioni e delle conseguenze che ne derivano; se non si assume tale responsabilità o non si comprende il presente manuale, non utilizzare l'attrezzatura.

CONDIZIONI MEDICHE CHE POSSONO COMPROMETTERE LA SICUREZZA DELL'UTENTE:

IN CONDIZIONI NORMALI DI UTILIZZO, OCCORRE TENERE CONTO DI PROBLEMI CARDIOVASCOLARI, MALATTIE RESPIRATORIE, DISTURBI MUSCOLO-SCHELETRICI A CARICO DELLA COLONNA VERTEBRALE, DELLE ANCHE O DELLE GINOCCHIA, OBESITÀ O SOVRAPPESO, NONCHÉ DISTURBI NEUROLOGICI O DELL'EQUILIBRIO E PROBLEMI CIRCOLATORI PERIFERICI CHE OSTACOLANO IL RITORNO VENOSO. IN UNA SITUAZIONE DI EMERGENZA DOPO L'ARRESTO DI UNA CADUTA, I RISCHI SONO PARTICOLARMENTE GRAVI NELLE PERSONE PREDISPOSTE ALLA SINDROME DA IMBRACATURA, CON UN'ANAMNESI DI TRAUMI O LESIONI, CON PROBLEMI DI COAGULAZIONE O IN TRATTAMENTO CON ANTICOAGULANTI, E IN QUELLE CON PATOLOGIE NEUROLOGICHE CHE POSSONO CAUSARE CONVULSIONI.

DESCRIZIONE

COVROP è una protezione leggera per i bordi della corda o del nastro.

È facile da installare grazie all'apertura in velcro e all'anello di ancoraggio in tessuto per il fissaggio.

LIMITAZIONI D'USO

COVROP è un protettore leggero e flessibile, non adatto a proteggere elementi tessili su bordi taglienti; se non siete sicuri che il protettore possa svolgere la sua funzione, optate per l'uso del rigido ER100.

COVROP non è adatto per la protezione dal fuoco o da fonti di calore intenso.

Utilizzare un COVROP per ogni elemento tessile da proteggere; l'uso di più corde o nastri sullo stesso COVROP può causare un'apertura involontaria.

USO

Per l'installazione della protezione della fune COVROP:

1. Mediante un cordino ausiliario collegato all'anello di ancoraggio tessile, fissare il COVROP all'impianto o a un punto intermedio della fune o del nastro da proteggere.
2. Regolare la posizione del COVROP in modo che le zone di attrito siano protette e che vi sia un margine in modo che piccoli spostamenti non lascino gli elementi tessili senza protezione.
3. Aprire il velcro dispiegando entrambi i lati del COVROP e inserire la corda o il nastro al centro della protezione.
4. Chiudere le chiusure in velcro in modo da coprire completamente l'elemento tessile.
5. Verificare l'efficacia del sistema prima di metterlo in funzione.

CONTROLLI PRIMA DELL'USO

Prima dell'uso, l'utilizzatore deve effettuare un'ispezione visiva e funzionale dei suoi componenti, verificando che non presentino segni di deterioramento, usura eccessiva, corrosione, abrasioni, degrado dovuto ai raggi UV, tagli e uso scorretto. Particolare attenzione va prestata a cinghie, cuciture, anelli di ancoraggio, fibbie ed elementi di regolazione.

Rimuovere dall'uso i dispositivi di protezione individuale utilizzati che presentano difetti, anomalie o danni che, a proprio avviso, possono comportare la perdita della loro efficacia protettiva.

CONTROLLI DURANTE L'USO

Durante l'uso del dispositivo è necessario prestare particolare attenzione alle circostanze pericolose che possono influire sul comportamento del dispositivo e sulla sicurezza dell'operatore, in particolare:

- Qualsiasi scritta su elementi di sicurezza.
- Contatto accidentale con spigoli vivi.
- Diversi deterioramenti, come tagli, abrasioni e/o corrosione.
- Influenza negativa di agenti climatici.
- Cadute di tipo "effetto pendolo".
- Influenza a temperature estreme.
- Effetti dopo il contatto con prodotti chimici.
- Conducibilità elettrica.
- È essenziale che tutti i dispositivi di fissaggio e i raccordi siano controllati regolarmente.

GARANZIA

La garanzia per questo prodotto è di 3 anni, limitata ai difetti di fabbricazione e alle materie prime. Non copre il deterioramento, la corrosione e i danni causati da conservazione, trasporto o uso impropri o intensivi.

La richiesta di garanzia deve essere accompagnata dalla prova di acquisto. In caso di difetti di fabbricazione, IRUDEK si impegna a riparare, sostituire o rimborsare il prodotto nei limiti del prezzo indicato in fattura.

GESTIONE DEI RIFIUTI

Prodotti senza componenti elettrici: smaltire il prodotto in modo sicuro al termine della sua vita utile. Separare il più possibile i materiali tessili, plastici e metallici per la gestione ambientale.

Prodotti elettrici o elettronici / con batterie: Questo prodotto contiene componenti elettrici o batterie e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Consegnarlo a un raccoglitore di rifiuti autorizzato o consultare www.irudek.com per un corretto smaltimento.

PT

Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o o COVROP, aprenda a utilizá-lo corretamente, familiarize-se com ele e utilize-o de forma responsável. As actividades em altura envolvem riscos graves não descritos neste manual, em que cada utilizador é responsável pela gestão desses riscos, pela sua segurança, pelas suas acções e pelas consequências das mesmas. Se não assumir isto ou não compreender este manual, não utilize o equipamento.

CONDIÇÕES MÉDICAS QUE POSSAM AFETAR A SEGURANÇA DO UTILIZADOR:

EM CONDIÇÕES NORMAIS DE UTILIZAÇÃO, DEVEM SER TIDOS EM CONTA OS PROBLEMAS CARDIOVASCULARES, AS DOENÇAS RESPIRATÓRIAS, AS PERTURBAÇÕES MÚSCULO-ESQUELÉTICAS QUE AFECTAM A COLUNA VERTEBRAL, AS ANCAS OU OS JOELHOS, A OBESIDADE OU O EXCESSO DE PESO, BEM COMO AS PERTURBAÇÕES NEUROLÓGICAS OU DO EQUILÍBRIO E OS PROBLEMAS CIRCULATÓRIOS PERIFÉRICOS QUE DIFICULTAM O RETORNO VENOSO. NUMA SITUAÇÃO DE EMERGÊNCIA NA SEQUÊNCIA DE UMA QUEDA, OS RISCOS SÃO PARTICULARMENTE GRAVES NAS PESSOAS COM PREDISPOSIÇÃO PARA A SÍNDROME DO ARNÊS, COM ANTECEDENTES DE TRAUMATISMOS OU LESÕES, COM PROBLEMAS DE COAGULAÇÃO OU EM TRATAMENTO COM ANTICOAGULANTES, BEM COMO NAS PESSOAS COM PROBLEMAS NEUROLÓGICOS QUE PODEM PROVOCAR CONVULSÕES.

DESCRIÇÃO

O COVROP é uma proteção de extremidade leve para corda ou fita.

É fácil de instalar graças à sua abertura de velcro e a um anel de ancoragem têxtil para fixação.

LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O COVROP é um protetor leve e flexível, não adequado para proteger elementos têxteis em arestas vivas. Se não tiver a certeza de que o protetor pode cumprir a sua função, opte pela utilização do ER100 rígido.

O COVROP não é adequado para proteção contra incêndios ou fontes de calor intenso.

Utilizar um COVROP para cada um dos elementos têxteis a proteger; a utilização de várias cordas ou fitas no mesmo COVROP pode provocar uma abertura involuntária.

USO

Para a instalação do protetor de corda COVROP:

1. Por meio de um cordão auxiliar ligado ao anel de ancoragem têxtil, fixar o COVROP à instalação ou a um ponto intermédio da corda ou da fita a proteger.
2. Ajustar a posição do COVROP de modo a que as zonas de fricção fiquem protegidas e que haja uma margem para pequenas deslocações, de modo a que os elementos têxteis não fiquem desprotegidos.
3. Abrir o velcro desdobrando os dois lados do COVROP e inserir a corda ou a fita no centro do protetor.
4. Fechar os fechos de velcro de modo a que o elemento têxtil fique completamente coberto.
5. Verificar a eficácia do sistema antes de o colocar em funcionamento.

VERIFICAÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO

Antes da utilização, o utilizador deve proceder a uma inspeção visual e funcional dos seus componentes, verificando se não apresentam sinais de deterioração, desgaste excessivo, corrosão, abrasão, degradação devido à radiação UV, cortes e utilização incorrecta. Deve ser dada especial atenção às correias, costuras, anéis de fixação, fivelas e elementos de ajuste.

Retirar de utilização em caso de algum defeito, anomalia ou dano detetado no equipamento de proteção individual utilizado que, na sua opinião, possa acarretar uma perda da sua eficácia protetora.

VERIFICAÇÕES DURANTE A UTILIZAÇÃO

Durante a utilização do equipamento é necessário prestar especial atenção às circunstâncias perigosas que podem afetar o comportamento do equipamento e a segurança do utilizador, e em particular:

- Qualquer tipo de rotulação em elementos de segurança.
- Contacto acidental sobre extremidades cortantes.
- Diferentes deteriorações, como cortes, abrasão e/ou corrosão.
- Influência negativa de agentes climáticos.
- Quedas tipo "pêndulo".
- Influência de temperaturas extremas.
- Efeitos após contacto com produtos químicos.
- Condutividade elétrica.
- É essencial que todos os fixadores e acessórios sejam verificados regularmente.

GARANTIA

A garantia deste produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabrico e de matérias primas. Não cobre a deterioração, a corrosão e os danos provocados por um armazenamento, transporte ou utilização indevidos ou intensivos.

O pedido de garantia deve ser acompanhado do comprovativo de compra. Caso se determine tratar-se de um defeito de fabrico, a IRUDEK comprometa-se a reparar, substituir ou reembolsar o produto, sem ultrapassar em nenhum caso o preço de fatura do produto.

GESTÃO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes eléctricos: eliminar o produto de forma segura no final da sua vida útil. Separar, na medida do possível, os têxteis, os plásticos e os materiais metálicos para a gestão ambiental.

Produtos eléctricos ou electrónicos / com pilhas: Este produto contém componentes eléctricos ou pilhas e não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de resíduos autorizado ou consulte www.irudek.com para uma eliminação adequada.

PL

Przed użyciem obrońca należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, przejść odpowiednie szkolenie, zapoznać się z urządzeniem i używać go w sposób odpowiedzialny. Czynności wykonywane na wysokości wiążą się z poważnymi zagrożeniami, których nie opisano w niniejszej instrukcji, a każdy użytkownik jest odpowiedzialny za zarządzanie takimi zagrożeniami, swoje bezpieczeństwo, swoje działania i ich konsekwencje, jeśli nie przyjmujesz tego do wiadomości lub nie rozumiesz niniejszej instrukcji, nie używaj sprzętu.

WARUNKI MEDYCZNE, KTÓRE MOGĄ WPŁYWAĆ NA BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWNIKA:

W NORMALNYCH WARUNKACH UŻYTKOWANIA NALEŻY WZIĄĆ POD UWAGĘ PROBLEMY SERCOWO-NACZYNIOWE, CHOROBY UKŁADU ODDECHOWEGO, ZABURZENIA MIĘŚNIOWO-SZKIELETOWE WPŁYWAJĄCE NA KRĘGOSŁUP, BIODRA LUB KOLANA, OTYŁOŚĆ LUB NADWAGĘ, A TAKŻE ZABURZENIA NEUROLOGICZNE LUB ZABURZENIA RÓWNOWAGI ORAZ PROBLEMY Z KRĄŻENIEM OBWODOWYM UTRUDNIAJĄCE POWRÓT ŻYLNY. W SYTUACJI AWARYJNEJ PO ZATRZYMANIU UPADKU RYZYKO JEST SZCZEGÓLNIE POWAŻNE U OSÓB PREDYSPONOWANYCH DO ZESPOŁU UPRZĘŻY, Z HISTORIĄ URAZÓW LUB OBRAŻEŃ, Z PROBLEMAMI Z KRZEPNIĘCIEM LUB LECZONYCH PRZECIWZAKRZEPOWO, A TAKŻE U OSÓB Z CHOROBAMI NEUROLOGICZNYMI, KTÓRE MOGĄ POWODOWAĆ DRGAWKI.

OPIS

COVROP to lekkie zabezpieczenie krawędzi liny lub taśmy.

Jest łatwy w montażu dzięki otworowi na rzep i tekstylnemu pierścieniowi do mocowania.

OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA

COVROP to lekki i elastyczny ochraniacz, nie nadaje się do ochrony elementów tekstylnych na ostrych krawędziach, jeśli nie masz pewności, że ochraniacz spełni swoją funkcję, zdecyduj się na użycie sztywnego ER100.

COVROP nie nadaje się do ochrony przed ogniem lub intensywnymi źródłami ciepła.

Używaj jednego COVROP dla każdego z chronionych elementów tekstylnych, użycie kilku lin lub taśm na tym samym COVROP może prowadzić do niezamierzonego otwarcia.

USO

Do montażu ochraniacza liny COVROP:

1. Za pomocą linki pomocniczej przymocowanej do tekstylnego pierścienia kotwiczącego, przymocuj COVROP do instalacji lub do punktu pośredniego zabezpieczanej liny lub taśmy.
2. Wyreguluj pozycję COVROP w taki sposób, aby strefy tarcia były chronione i aby istniał margines, dzięki któremu małe przemieszczenia nie pozostawią elementów tekstylnych bez ochrony.
3. Otwórz rzep, rozkładając obie strony COVROP i włóż linę lub taśmę do środka ochraniacza.
4. Zapnij rzepy w taki sposób, aby element tekstylny był całkowicie zakryty.
5. Sprawdź skuteczność systemu przed jego uruchomieniem.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZED UŻYTKOWANIEM

Przed użyciem użytkownik musi przeprowadzić wizualną i funkcjonalną kontrolę elementów, sprawdzając, czy nie wykazują one oznak zużycia, nadmiernego zużycia, korozji, otarć, degradacji spowodowanej promieniowaniem UV, przecięć i nieprawidłowego użytkowania. Szczególną uwagę należy zwrócić na paski, szwy, pierścienie mocujące, klamry i elementy regulacyjne.

Nie należy używać sprzętu ochrony indywidualnej w przypadku stwierdzenia jakiejkolwiek wady, nieprawidłowości lub uszkodzenia, które zdaniem użytkownika może wpłynąć na jego bezpieczeństwo.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA

Podczas użytkowania sprzętu należy zwrócić szczególną uwagę na niebezpieczne okoliczności, które mogą mieć wpływ na zachowanie sprzętu i bezpieczeństwo użytkownika, w szczególności:

- Wszelkie oznaczenia na elementach bezpieczeństwa.
- Przypadkowy kontakt z ostrymi krawędziami.
- Uszkodzenia, takie jak przecięcia, ścieranie lub korozja.
- Negatywny wpływ czynników atmosferycznych.
- Upadek wahadłowy.
- Wpływ skrajnych temperatur.
- Kontakt z substancjami chemicznymi.
- Przewodność elektryczna.
- Niezbędne jest regularne sprawdzanie wszystkich elementów złącznych i mocowań.

GWARANCJA

Gwarancja na produkt wynosi 3 lata i jest ograniczona do wad fabrycznych oraz wad surowców. Gwarancja nie obejmuje pogorszenia stanu sprzętu, korozji i uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym lub intensywnym przechowywaniem, transportem lub użytkowaniem.

Do roszczenia gwarancyjnego należy dołączyć dowód zakupu. W przypadku stwierdzenia wady fabrycznej firma IRUDEK zobowiązuje się do naprawy lub wymiany produktu lub zapłaty kwoty, która nie może w żadnym przypadku przekroczyć ceny produktu wskazanej w fakturze.

ZARZĄDZANIE ODPADAMI

Produkty bez komponentów elektrycznych: pozbądź się produktu w bezpieczny sposób po zakończeniu jego okresu użytkowania. W miarę możliwości oddzielaj tekstylia, tworzywa sztuczne i materiały metalowe w celu zarządzania środowiskiem.

Produkty elektryczne lub elektroniczne / z bateriami: Ten produkt zawiera komponenty elektryczne lub baterie i nie może być wyrzucany wraz z odpadami domowymi. Należy przekazać go autoryzowanemu odbiorcy odpadów lub skonsultować się z www.irudek.com w celu prawidłowej utylizacji.

FR

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le COVROP, formez-vous correctement, familiarisez-vous avec l'appareil et utilisez-le de manière responsable. Les activités en hauteur comportent des risques graves qui ne sont pas décrits dans ce manuel, où chaque utilisateur est responsable de la gestion de ces risques, de sa sécurité, de ses actions et des conséquences de celles-ci, si vous ne l'assumez pas ou ne comprenez pas ce manuel, n'utilisez pas l'équipement.

CONDITIONS MÉDICALES SUSCEPTIBLES D'AFFECTER LA SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR :

DANS DES CONDITIONS NORMALES D'UTILISATION, IL FAUT TENIR COMPTE DES PROBLÈMES CARDIOVASCULAIRES, DES MALADIES RESPIRATOIRES, DES TROUBLES MUSCULO-SQUELETTIQUES AFFECTANT LA COLONNE VERTÉBRALE, LES HANCHES OU LES GENOUX, DE L'OBÉSITÉ OU DU SURPOIDS, AINSI QUE DES TROUBLES NEUROLOGIQUES OU DE L'ÉQUILIBRE ET DES PROBLÈMES CIRCULATOIRES PÉRIPHÉRIQUES ENTRAVANT LE RETOUR VEINEUX. DANS UNE SITUATION D'URGENCE SUITE À L'ARRÊT D'UNE CHUTE, LES RISQUES SONT PARTICULIÈREMENT GRAVES CHEZ LES PERSONNES PRÉDISPOSÉES AU SYNDROME DU HARNAIS, AYANT DES ANTÉCÉDENTS DE TRAUMATISMES OU DE BLESSURES, PRÉSENTANT DES PROBLÈMES DE COAGULATION OU SOUS TRAITEMENT ANTICOAGULANT, ET CHEZ CELLES SOUFFRANT D'AFFECTIONS NEUROLOGIQUES POUVANT PROVOQUER DES CRISES D'ÉPILEPSIE.

DESCRIPTION

COVROP est une protection légère pour les cordes ou les rubans.

Il est facile à installer grâce à son ouverture en velcro et à un anneau d'ancrage textile pour la fixation.

LIMITATIONS D'UTILISATION

COVROP est un protecteur léger et flexible, il ne convient pas pour protéger les éléments textiles sur les bords tranchants, si vous n'êtes pas sûr que le protecteur puisse remplir sa fonction, optez pour l'utilisation de l'ER100 rigide.

COVROP n'est pas adapté à la protection contre le feu ou les sources de chaleur intense.

Utiliser un COVROP pour chacun des éléments textiles à protéger, l'utilisation de plusieurs cordes ou rubans sur le même COVROP pouvant entraîner une ouverture involontaire.

USO

Pour l'installation du protège-corde COVROP :

1. A l'aide d'une corde auxiliaire attachée à l'anneau d'ancrage textile, fixer le COVROP à l'installation ou à un point intermédiaire de la corde ou du ruban à protéger.
2. Ajuster la position du COVROP de manière à ce que les zones de frottement soient protégées et qu'il y ait une marge pour que de petits déplacements ne laissent pas les éléments textiles sans protection.
3. Ouvrez le velcro en dépliant les deux côtés du COVROP et insérez la corde ou le ruban au centre du protecteur.
4. Fermez les fermetures velcro de manière à ce que l'élément textile soit entièrement recouvert.
5. Vérifier l'efficacité du système avant de l'utiliser.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

Avant l'utilisation, l'utilisateur doit procéder à une inspection visuelle et fonctionnelle de ses composants, en vérifiant qu'ils ne présentent pas de signes de détérioration, d'usure excessive, de corrosion, d'abrasion, de dégradation due aux rayons UV, de coupures et d'utilisation incorrecte. Une attention particulière doit être accordée aux sangles, aux coutures, aux anneaux d'ancrage, aux boucles et aux éléments de réglage.

Mettre hors service au moindre défaut, dommage ou à la moindre anomalie de l'équipement de protection individuelle pouvant, selon vous, entraîner une perte de son efficacité protectrice.

CONTRÔLES EN COURS D'UTILISATION

Pendant l'utilisation de l'équipement, une attention spéciale doit être accordée aux situations dangereuses pouvant affecter le comportement de l'appareil et la sécurité de l'utilisateur, en particulier :

- À tout type de marquage sur les éléments de sécurité.
- Au contact accidentel avec des arêtes tranchantes.
- Aux détériorations diverses, telles que coupures, abrasion et/ou corrosion.
- À l'influence négative des agents climatiques.
- Aux chutes de type pendulaire.
- À l'influence des températures extrêmes.
- Aux effets consécutifs d'un contact avec des produits chimiques.
- À la conductivité électrique.
- Il est essentiel que toutes les fixations et tous les raccords soient vérifiés régulièrement.

GARANTIE

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, limitée aux défauts de fabrication et de matériaux bruts. Elle ne couvre pas la détérioration, la corrosion et les dommages causés par un stockage, un transport ou une utilisation inappropriés ou intensifs.

La demande de garantie doit être accompagnée d'un justificatif d'achat. En cas de vice reconnu de fabrication, IRUDEK s'engage à réparer, remplacer ou rembourser le produit, sans jamais excéder le prix de facturation du produit.

GESTION DES DÉCHETS

Produits sans composants électriques: éliminer le produit en toute sécurité à la fin de sa durée de vie. Séparer autant que possible les textiles, les plastiques et les matériaux métalliques pour la gestion de l'environnement.

Produits électriques ou électroniques / avec piles : Ce produit contient des composants électriques ou des piles et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Veuillez le remettre à un collecteur de déchets agréé ou consulter www.irudek.com pour une mise au rebut appropriée.

DE

Lesen Sie vor der Benutzung des der COVROP die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, machen Sie sich mit dem Gerät vertraut und benutzen Sie es verantwortungsbewusst. Tätigkeiten in der Höhe sind mit ernsthaften Risiken verbunden, die in dieser Anleitung nicht beschrieben werden. Jeder Benutzer ist für den Umgang mit diesen Risiken, seine Sicherheit, seine Handlungen und die daraus resultierenden Folgen verantwortlich.

GESUNDHEITSZUSTÄNDE, DIE DIE SICHERHEIT DES BENUTZERS BEEINTRÄCHTIGEN KÖNNEN:

UNTER NORMALEN EINSATZBEDINGUNGEN MÜSSEN HERZ-KREISLAUF-PROBLEME, ATEMWEGSERKRANKUNGEN, ERKRANKUNGEN DES BEWEGUNGSAPPARATS AN WIRBELSÄULE, HÜFTE ODER KNIEN, ÜBERGEWICHT ODER FETTLEIBIGKEIT SOWIE NEUROLOGISCHE ODER GLEICHGEWICHTSSTÖRUNGEN UND PERIPHERE DURCHBLUTUNGSSTÖRUNGEN, DIE DEN VENÖSEN RÜCKFLUSS BEHINDERN, BERÜCKSICHTIGT WERDEN. IN EINER NOTFALLSITUATION NACH EINEM STURZ SIND DIE RISIKEN BESONDERS GRO8 BEI PERSONEN MIT EINER PRÄDISPOSITION FÜR DAS HARNSYNDROM, MIT EINER VORGESCHICHTE VON TRAUMATA ODER VERLETZUNGEN, MIT GERINNUNGSPROBLEMEN ODER EINER BEHANDLUNG MIT ANTIKOAGULANTIEN SOWIE BEI PERSONEN MIT NEUROLOGISCHEN ERKRANKUNGEN, DIE KRAMPFANFÄLLE AUSLÖSEN KÖNNEN.

BESCHREIBUNG

COVROP ist ein leichter Kantenschutz für Seile oder Bänder.

Dank der Klettverschlussöffnung und eines Textilverankerungsrings zur Befestigung ist er einfach zu installieren.

VERWENDUNGSBESCHRÄNKUNGEN

COVROP ist ein leichter und flexibler Schutz, der sich nicht für den Schutz von Textilien an scharfen Kanten eignet. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob der Schutz seine Funktion erfüllen kann, entscheiden Sie sich für die Verwendung des starren ER100.

COVROP ist nicht zum Schutz gegen Feuer oder starke Hitzequellen geeignet.

Verwenden Sie für jedes zu schützende textile Element ein COVROP. Die Verwendung mehrerer Seile oder Bänder an demselben COVROP kann zu einem unbeabsichtigten Öffnen führen.

USO

Für die Installation des COVROP-Seilschutzes:

1. Befestigen Sie das COVROP mit einer am textilen Verankerungsring angebrachten Hilfsschnur an der Anlage oder an einem Zwischenpunkt des zu schützenden Seils oder Bandes.
2. Stellen Sie die Position des COVROP so ein, dass die Reibungszonen geschützt sind und ein Spielraum vorhanden ist, damit kleine Verschiebungen die textilen Elemente nicht ungeschützt lassen.
3. Öffnen Sie den Klettverschluss, indem Sie beide Seiten des COVROP aufklappen und das Seil oder Band in die Mitte des Protektors einführen.
4. Schließen Sie die Klettverschlüsse so, dass das textile Element vollständig bedeckt ist.
5. Überprüfen Sie die Wirksamkeit des Systems, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

PRÜFUNGEN VOR DER VERWENDUNG

Vor der Benutzung muss der Benutzer eine Sicht- und Funktionsprüfung der Bestandteile vornehmen und sich vergewissern, dass sie keine Anzeichen von Verschleiß, übermäßiger Abnutzung, Korrosion, Abschürfungen, Beeinträchtigung durch UV-Strahlung, Schnitte oder unsachgemäßen Gebrauch aufweisen. Besonderes Augenmerk sollte auf Gurte, Nähte, Verankerungsringe, Schnallen und Verstellelemente gelegt werden.

Jeden an der verwendeten persönlichen Schutzausrüstung festgestellten Defekt, jede Anomalie oder Beschädigung, die ihrer Meinung nach zu einem Verlust der Schutzwirkung führen könnte, aus dem Verkehr zu ziehen.

KONTROLLEN WÄHREND DER NUTZUNG

Bei der Benutzung des Gerätes ist besonders auf gefährliche Umstände zu achten, die das Verhalten des Gerätes und die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen können, insbesondere:

- Jede Art von Sicherheitsbeschädigung.
- Zufälliger Kontakt an scharfen Kanten.
- Verschlechterung, wie Schnitte, Abrieb und/oder Korrosion.
- Negativer Einfluss von Klimaschädlingen.
- Der Typ "Pendel" fällt.
- Einfluss auf extreme Temperaturen.
- Wirkungen nach Kontakt mit Chemikalien.
- Elektrische Leitfähigkeit.
- Es ist wichtig, dass alle Verbindungselemente und Armaturen regelmäßig überprüft werden.

BÜRGSCHAFT

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre und ist auf Herstellungs- und Rohmaterialfehler beschränkt. Sie deckt keine Verschlechterung, Korrosion und Schäden, die durch unsachgemäße oder intensive Lagerung, Transport oder Verwendung verursacht werden.

Dem Garantieantrag muss ein Kaufbeleg beigefügt werden. Im Falle eines Fabrikationsfehlers verpflichtet sich IRUDEK, das Produkt zu reparieren, zu ersetzen oder zu bezahlen, wobei der Rechnungspreis des Produkts in keinem Fall überschritten werden darf.

ABFALLWIRTSCHAFT

Produkte ohne elektrische Bauteile: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer sicher. Trennen Sie Textilien, Kunststoffe und metallische Materialien so weit wie möglich für das Umweltmanagement.

Elektrische oder elektronische Produkte / mit Batterien: Dieses Produkt enthält elektrische Komponenten oder Batterien und darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es bei einer autorisierten Sammelstelle ab oder wenden Sie sich an www.irudek.com für eine ordnungsgemäße Entsorgung.

HU

A a COVROP használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, képezze magát megfelelően, ismerkedjen meg vele és használja felelősen. A magasban végzett tevékenységek komoly, ebben a kézikönyvben nem ismertetett kockázatokkal járnak, ahol minden felhasználó felelős az ilyen kockázatok kezeléséért, saját biztonságáért, tetteiért és azok következményeiért, ha ezt nem vállalja, vagy nem érti ezt a kézikönyvet, ne használja a berendezést.

OLYAN EGÉSZSÉGÜGYI ÁLLAPOTOK, AMELYEK BEFOLYÁSOLHATJÁK A FELHASZNÁLÓ BIZTONSÁGÁT:

NORMÁL HASZNÁLATI KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT FIGYELEMBE KELL VENNI A SZÍV- ÉS ÉRRENDSZERI PROBLÉMÁKAT, LÉGZŐSZERVI BETEGSÉGEKET, A GERINCET, CSÍPŐT VAGY TÉRDET ÉRINTŐ MOZGÁSSZERVI RENDELLENESSÉGEKET, ELHÍZÁST VAGY TÚLSÚLYT, VALAMINT NEUROLÓGIAI VAGY EGYENSÚLYI RENDELLENESSÉGEKET ÉS A VÉNÁS VISSZAÁRAMLÁST AKADÁLYOZÓ, PERIFÉRIÁS KERINGÉSI PROBLÉMÁKAT. AZ ELESÉST KÖVETŐ VÉSZHELYZETBEN A KOCKÁZATOK KÜLÖNÖSEN SÚLYOSAK A HÁMSZINDRÓMÁRA HAJLAMOS, TRAUMÁS VAGY SÉRÜLT, VERALVADÁSI PROBLÉMÁKKAL KÜZDŐ VAGY VERALVADÁSGÁTLÓ KEZELÉS ALATT ÁLLÓ SZEMÉLYEKNÉL, VALAMINT A GÖRCSROHAMOKAT OKOZÓ NEUROLÓGIAI BETEGSÉGEKBEN SZENVEDŐKNÉL.

LEÍRÁS

A COVROP egy könnyű elvédő kötélhez vagy szalaghoz.

Könnyen felszerelhető a tépőzáras nyílásnak és a rögzítéshez használt textil rögzítőgyűrűnek köszönhetően.

FELHASZNÁLÁSI KORLÁTOZÁSOK

A COVROP egy könnyű és rugalmas védő, nem alkalmas a textilelemek éles élek védelmére, ha nem biztos benne, hogy a védő betölti a funkcióját, válassza a merev ER100 használatát.

A COVROP nem alkalmas tűz vagy intenzív hőforrások elleni védelemre.

Használjon egy COVROP-ot minden egyes védendő textilelemhez, több kötél vagy szalag használata ugyanazon a COVROP-on nem szándékos nyitáshoz vezethet.

USO

A COVROP kötélvédő felszereléséhez:

1. A textilhorgonyzó gyűrűhöz rögzített segédzsinór segítségével rögzítse a COVROP-ot a berendezéshez vagy a védendő kötél vagy szalag egy közbenső pontjához.
2. Állítsa be a COVROP helyzetét úgy, hogy a súrlódási zónák védve legyenek, és legyen egy olyan mozgástér, hogy a kis elmozdulások ne hagyják védtelenül a textilelemeket.
3. Nyissa ki a tépőzárat a COVROP mindkét oldalának kihajtásával, és helyezze a kötelet vagy a szalagot a védő középső részébe.
4. Zárja be a tépőzárakat úgy, hogy a textilelemet teljesen befedje.
5. Használatba vétel előtt ellenőrizze a rendszer hatékonyságát.

HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

Használat előtt a felhasználónak el kell végeznie az alkatrészek szemrevételezését és funkcionális ellenőrzését, ellenőrizve, hogy azok nem mutatnak-e romlás, túlzott kopás, korrózió, kopás, UV-sugárzás, vágás vagy helytelen használat okozta károsodás jeleit. Különös figyelmet kell fordítani a hevederekre, varratokra, rögzítőgyűrűkre, csatokra és a beállítási elemekre.

Ha az egyéni védőeszközön olyan hibát, rendellenességet vagy sérülést találnak, amely a védelem elvesztésével jár, azt használaton kívül kell helyezni.

HASZNÁLAT KÖZBENI ELLENŐRZÉSEK

A berendezés használata során különös figyelmet fordítson minden olyan veszélyes körülményre, amely befolyásolhatja a berendezés teljesítményét és a felhasználó biztonságát, beleértve a következőket:

- A biztonsági alkatrészek címkézése.
- Éles élekkel való véletlen érintkezés.
- Különböző típusú sérülések, például vágások, kopás és/vagy korrózió.
- Az időjárási körülmények negatív hatása.
- Az "inga" leesik.
- A szélsőséges hőmérsékletek hatásai.
- Vegyi anyagokkal való érintkezés utáni hatások.
- Elektromos vezetőképesség.
- Alapvető fontosságú, hogy minden kötőelement és szerelvényt rendszeresen ellenőrizzünk.

GARANCIA

Erre a termékre 3 év garancia vonatkozik, amely a gyártási és nyersanyaghibákra terjed ki. A garancia nem terjed ki az elhasználódásra, a korrózióra vagy a tárolás, a szállítás, illetve a nem megfelelő vagy intenzív használat okozta károkra.

A jótállási kérelmet a vásárlási bizonylattal együtt kell benyújtani. Ha gyártási hibát találnak, az IRUDEK vállalja a termék javítását, kicserélését vagy a termék árának visszatérítését a termék számláján feltüntetett árat meg nem haladó összegben.

HULLADÉKGAZDÁLKODÁS

Elektromos alkatrészek nélküli termékek: A terméket élettartama végén biztonságosan ártalmatlanítsa. A környezetgazdálkodás érdekében lehetőség szerint különítse el a textiliákat, műanyagokat és fémanyagokat.

Elektromos vagy elektronikus termékek / elemekkel: Ez a termék elektromos alkatrészeket vagy elemeket tartalmaz, és nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Kérjük, adja át egy erre felhatalmazott hulladékgyűjtőnek, vagy forduljon a www.irudek.com címhez a megfelelő ártalmatlanítás érdekében.

SK

Pred použitím beskydzben si pozorne prečítajte návod na obsluhu, riadne sa zaučte, oboznámte sa s ním a používajte ho zodpovedne. Činnosti vo výškach zahŕňajú vážne riziká, ktoré nie sú uvedené v tejto príručke, pričom každý používateľ je zodpovedný za riadenie týchto rizík, svoju bezpečnosť, svoje konanie a jeho dôsledky, ak to neprepokladáte alebo nerozumiete tejto príručke, zariadenie nepoužívajte.

ZDRAVOTNÝ STAV, KTORÝ MÔŽE OVPLYVNIŤ BEZPEČNOSŤ POUŽÍVATEĽA: ZA BEŽNÝCH PODMIENOK POUŽÍVANIA JE POTREBNÉ VZIAŤ DO ÚVAHY KARDIOVASKULÁRNE PROBLÉMY, OCHORENIA DÝCHACÍCH CIEST, MUSKULOSKELETÁLNE PORUCHY POSTIHUJÚCE CHRBTICU, BEDRÁ ALEBO KOLENÁ, OBEZITU ALEBO NADVÁHU, AKO AJ NEUROLOGICKÉ PORUCHY ALEBO PORUCHY ROVNOVÁHY A PERIFÉRNE OBEHOVÉ PROBLÉMY, KTORÉ BRÁNIA ŽILOVÉMU NÁVRATU. V NÚDZOVÝ SITUÁCII PO ZASTAVENÍ PÁDU SÚ RIZIKÁ OBZVLÁŠŤ ZÁVAŽNE U ĽUDÍ S PREDISPOZÍCIOU NA HARNESS SYNDRÓM, S ANAMNÉZOU ÚRAZU ALEBO PORANENIA, S KOAGULAČNÝMI PROBLÉMAMI ALEBO NA ANTIKOAGULAČNÚ LIEČBE A U ĽUDÍ S NEUROLOGICKÝMI OCHORENIAMI, KTORÉ MÔŽU SPÔSOBIŤ ZÁCHVATY.

POPIS

COVROP je lahká ochrana hrán lana alebo pásky.

Lahko sa inštaluje vďaka otváraniu na suchý zips a textilnému kotviacemu krúžku na upevnenie.

OBMEDZENIA POUŽÍVANIA

COVROP je ľahký a pružný chránič, nie je vhodný na ochranu textilných prvkov na ostrých hranách, ak si nie ste istí, že chránič dokáže plniť svoju funkciu, zvoľte radšej pevný chránič ER100.

COVROP nie je vhodný na ochranu pred ohňom alebo intenzívnymi zdrojmi tepla.

Pre každý textilný prvok, ktorý sa má chrániť, použite jeden COVROP, použitie viacerých lán alebo pások na tom istom COVROP môže viesť k neúmyselnému otvoreniu.

USO

Na inštaláciu chrániča lana COVROP:

1. Pomocou pomocnej šnúry pripevnenej k textilnému kotviacemu krúžku pripevnite COVROP k inštalácii alebo k medzifalhému bodu lana alebo pásky, ktorá sa má chrániť.
2. Nastavte polohu COVROP tak, aby boli chránené trecie zóny a aby bola zachovaná rezerva, aby pri malých posunoch nezostali textilné prvky nechránené.
3. Rozopnite suchý zips rozbalením obsah COVROP-u a vložte lano alebo pásku do stredu chrániča.
4. Zatvorte suché zipsy tak, aby bol textilný prvok úplne zakrytý.
5. Pred uvedením systému do prevádzky skontrolujte jeho účinnosť.

KONTROLY PRED POUŽITÍM

Pred použitím musí používateľ vykonať vizuálnu a funkčnú kontrolu jeho komponentov a overiť, či nevykazujú známky poškodenia, nadmerného opotrebovania, korózie, oderu, degradácie spôsobenej UV žiarením, resp. a nesprávnym používaním. Osobitnú pozornosť treba venovať popruhom, švom, kotviacim krúžkom, prackám a nastavovacím prvkom.

Ak sa na osobnom ochrannom prostriedku zistia chyby, anomálie alebo poškodenia, ktoré majú za následok stratu ochrany, musí sa vyradiť z používania.

KONTROLY POČAS POUŽÍVANIA

Počas používania zariadenia venujte osobitnú pozornosť všetkým nebezpečným okolnostiam, ktoré môžu ovplyvniť výkon zariadenia a bezpečnosť používateľa, vrátane nasledujúcich:

- Označenie na bezpečnostných komponentoch.
- Náhodný kontakt s ostrými hranami.
- Rôzne typy poškodenia, ako sú rezy, odreniny a/alebo korózia.
- Negatívny vplyv poveternostných podmienok.
- "Kyvadlo" padá.
- Účinky extrémnych teplôt.
- Účinky po kontakte s chemickými výrobkami.
- Elektrická vodivosť.
- Je nevyhnutné, aby sa pravidelne kontrolovali všetky spojovacie prvky a príslušenstvo.

ZÁRUKA

Na tento výrobok sa vzťahuje 3-ročná záruka, ktorá pokrýva výrobné chyby a chyby surovín. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie, koróziu alebo poškodenie spôsobené skladovaním, prepravou alebo nesprávnym či intenzívnym používaním.

Žiadosť o záruku je potrebné predložiť spolu s dokladom o kúpe. Ak sa zistí výrobná chyba, spoločnosť IRUDEK sa zaväzuje výrobok opraviť, vymeniť alebo vrátiť peniaze za sumu, ktorá nepresiahne cenu uvedenú na faktúre za výrobok.

NAKLADANIE S ODPADOM

Výrobky bez elektrických komponentov: po skončení životnosti výrobok bezpečne zlikvidujte. Textil, plasty a kovové materiály v rámci možnosti oddeľte z hľadiska environmentálneho manažmentu.

Elektrické alebo elektronické výrobky / s batériami: Tento výrobok obsahuje elektrické súčiastky alebo batérie a nesmie sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Odovzdajte ho autorizovanému zberačovi odpadu alebo sa informujte na www.irudek.com o správnej likvidácii.

NO

Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk Beskytteren, lær deg opp, gjør deg kjent med den og bruk den på en ansvarlig måte. Aktiviteter i høyden innebærer alvorlige risikoer som ikke er beskrevet i denne håndboken, og hver enkelt bruker er ansvarlig for håndteringen av slike risikoer, sin egen sikkerhet, sine egne handlinger og konsekvensene av disse, og hvis du ikke antar dette eller ikke forstår denne håndboken, må du ikke bruke utstyret.

MEDISINSKE TILSTANDER SOM KAN PÅVIRKE BRUKERENS SIKKERHET: UNDER NORMALE BRUKSFORHOLD MÅ DET TAS HENSYN TIL HJERTE- OG KARSYKDOMMER, LUFTVEISSYKDOMMER, MUSKEL- OG SKJELETTLIDELSER I RYGGRAD, HOFTER ELLER KNÆR, OVERVEKT ELLER FEDME, SAMT NEVROLOGISKE LIDELSER, BALANSEFORSTYRRELSER OG PERIFERE SIRKULASJONSPROBLEMER SOM HINDRER VENØS TILBAKESTRØMNING. I EN AKUTTSITUASJON ETTER ET FALL ER RISIKOEN SÆRLIG STOR HOS PERSONER SOM ER DISPONERT FOR SELESYNDROM, SOM TIDLIGERE HAR VÆRT UTSATT FOR TRAUMER ELLER SKADER, SOM HAR KOAGULASJONSPROBLEMER ELLER STÅR PÅ ANTIKOAGULASJONSBEHANDLING, OG HOS PERSONER MED NEVROLOGISKE TILSTANDER SOM KAN FORÅRSAKE KRAMPEANFALL.

BESKRIVELSE

COVROP er en lett kantbeskyttelse for tau eller tape.

Den er enkel å montere takket være borrelåsåpningen og en forankringsring i tekstil.

BEGRENSNINGER I BRUKEN

COVROP er en lett og fleksibel beskytter som ikke egner seg til å beskytte tekstiliementer på skarpe kanter. Hvis du ikke er sikker på at beskyttelsen kan oppfylle sin funksjon, bør du velge den stive ER100.

COVROP er ikke egnet som beskyttelse mot brann eller intense varmekilder.

Bruk én COVROP for hvert av tekstiliementene som skal beskyttes. Bruk av flere tau eller bånd på samme COVROP kan føre til utilsiktet åpning.

BRUK

For montering av COVROP taubeskytter:

1. COVROP festes til installasjonen eller til et mellomliggende punkt på tauet eller båndet som skal beskyttes, ved hjelp av en ekstra snor som festes til tekstilforankringsringen.
2. Juster posisjonen til COVROP slik at friksjonssonene er beskyttet og det er en margin slik at små forskyvninger ikke etterlater tekstiliementene ubeskyttet.
3. Åpne borrelåsen ved å brette ut begge sider av COVROP og før tauet eller båndet inn i midten av beskyttelsen.
4. Lukk borrelåsene på en slik måte at tekstiliementet er helt tildekket.
5. Kontroller systemets effektivitet før du tar det i bruk.

KONTROLLER FØR BRUK

Før bruk må brukeren foreta en visuell og funksjonell inspeksjon av komponentene og kontrollere at de ikke viser tegn på forringelse, overdreven slitasje, korrosjon, slitasje, nedbrytning på grunn av UV-stråling, kutt og fall. Spesiell oppmerksomhet bør rettes mot stropper, sømmer, forankringsringer, spenner og justeringselementer.

Hvis det oppdages feil, uregelmessigheter eller skader i personlig verneutstyr som medfører tap av beskyttelse, må utstyret fjernes for bruk.

KONTROLLER UNDER BRUK

Mens du bruker utstyret, vær spesielt oppmerksom på farlige omstendigheter som kan påvirke utstyrets ytelse og brukersikkerhet, inkludert følgende:

- Merkingen på sikkerhetskomponentene.
- Utilsiktet kontakt med skarpe kanter.
- Ulike typer skader, som kutt, slitasje og/ eller korrosjon.
- Den negative effekten av værforhold.
- "Pendel" fall.
- Effekter av ekstreme temperaturer.
- Effekter etter kontakt med kjemiske produkter.
- Elektrisk ledningsevne.
- Det er viktig at alle festeanordninger og beslag kontrolleres regelmessig.

GARANTI

Dette produktet har en 3 års garanti som dekker produksjons- og råvarefeil. Garantien dekker ikke slitasje, korrosjon eller skade forårsaket av lagring, transport eller feil eller intensiv bruk.

Garantisøknaden må sendes inn sammen med kjøpskvitteringen. Hvis det oppdages en produksjonsfeil, IRUDEK godtar å reparere, erstatte eller refundere produktet for et beløp som ikke overstiger prisen som er angitt i produkt faktura.

AVFALLSHÅNDTERING

Produkter uten elektriske komponenter: kast produktet på en sikker måte når det er utgått på markedet. Separer tekstiler, plast og metallmaterialer så langt det er mulig av hensyn til miljøet.

Elektriske eller elektroniske produkter / med batterier: Dette produktet inneholder elektriske komponenter eller batterier og må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Lever det til en autorisert avfallsinnsamler eller kontakt www.irudek.com for korrekt avhending.

Produse electrice sau electronice / cu baterii: Acest produs conține componente electrice sau baterii și nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să îl predați unui colector de deșeuri autorizat sau să consultați www.irudek.com pentru eliminarea corespunzătoare.

RO

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza ???, instruiți-vă corespunzător, familiarizați-vă cu acesta și utilizați-l în mod responsabil. Activările la înălțime implică riscuri grave care nu sunt descrise în acest manual, în care fiecare utilizator este responsabil pentru gestionarea acestor riscuri, pentru siguranța sa, pentru acțiunile sale și pentru consecințele acestora, dacă nu vă asumați acest lucru sau nu înțelegeți acest manual, nu utilizați echipamentul.

CONDIȚII MEDICALE CARE POT AFECTA SIGURANȚA UTILIZĂTORULUI:
ÎN CONDIȚII NORMALE DE UTILIZARE, TREBUIE LUATE ÎN CONSIDERARE PROBLEMELE CARDIOVASCULARE, BOLILE RESPIRATORII, TULBURĂRILE MUSCULO-SCHELETICE CARE AFECTEAZĂ COLOANA VERTEBRALĂ, ȘOLDURILE SAU GENUNCHII, OBEZITATEA SAU GREUTATEA EXCESIVĂ, PRECUM ȘI TULBURĂRILE NEUROLOGICE SAU DE ECHILIBRU ȘI PROBLEMELE CIRCULATORII PERIFERICE CARE ÎMPIEDICĂ ÎNTOARCEREA VENOASĂ. ÎNTR-O SITUAȚIE DE URGENȚĂ ÎN URMA STOPĂRII UNEI CĂZĂTURI, RISCURILE SUNT DEOSEBIT DE GRAVE LA PERSOANELE PREDISPUSE LA SINDROMUL HAMSILOR, CU ANTECEDENTE DE TRAUMATISME SAU LEZIUNI, CU PROBLEME DE COAGULARE SAU SUB TRATAMENT ANTICOAGULANT ȘI LA CELE CU AFECȚIUNI NEUROLOGICE CARE POT PROVOCA CONVULSII.

DESCRIERE

COVROP este o protecție ușoară a marginilor pentru frânghie sau bandă.

Este ușor de instalat datorită deschiderii sale cu velcro și a unui inel de ancorare textil pentru fixare.

LIMITĂRI PRIVIND UTILIZAREA

COVROP este un protector ușor și flexibil, nepotrivit pentru protejarea elementelor textile pe margini ascuțite, dacă nu sunteți sigur că protectorul își poate îndeplini funcția, optați pentru utilizarea dispozitivului rigid ER100.

COVROP nu este adecvat pentru protecția împotriva focului sau a surselor de căldură intensă.

Folosiți câte un COVROP pentru fiecare dintre elementele textile care trebuie protejate; utilizarea mai multor frânghii sau benzi pe aceleași COVROP poate duce la o deschidere neintenționată.

USO

Pentru instalarea dispozitivului de protecție a cablului COVROP:

1. Cu ajutorul unui cablu auxiliar atașat la inelul de ancorare textil, fixați COVROP la instalație sau la un punct intermediar al cablului sau al benzii care urmează să fie protejată.
2. Reglați poziția COVROP în așa fel încât zonele de frecare să fie protejate și să existe o marjă astfel încât deplasările mici să nu lase elementele textile neprotejate.
3. Deschideți Velcro-ul prin desfășurarea ambelor părți ale COVROP și introduceți frânghia sau banda în centrul dispozitivului de protecție.
4. Închideți dispozitivele de fixare velcro astfel încât elementul textil să fie acoperit complet.
5. Verificați eficiența sistemului înainte de a-l pune în funcțiune.

VERIFICĂRI ÎNAINTE DE UTILIZARE

Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să efectueze o inspecție vizuală și funcțională a componentelor sale, verificând dacă acestea nu prezintă semne de deteriorare, uzură excesivă, coroziune, abraziuni, degradare din cauza radiațiilor UV, îmbătrânirii și utilizare incorectă. O atenție deosebită trebuie acordată curelelor, cusăturilor, inelelor de ancorare, cataramei și elementelor de reglare.

În cazul în care se constată defecte, anomalii sau deteriorări ale echipamentului individual de protecție care duc la pierderea protecției, acesta trebuie scos din uz.

VERIFICĂRI ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

În timpul utilizării echipamentului, acordați o atenție deosebită oricăror circumstanțe periculoase care pot afecta performanța echipamentului și siguranța utilizatorului, inclusiv următoarele:

- Etichetarea componentelor de siguranță.
- Contact accidental cu marginile ascuțite.
- Diferite tipuri de deteriorări, cum ar fi tăieturi, abraziune și/sau coroziune.
- Efectul negativ al condițiilor meteorologice.
- Cade "Pendulum".
- Efectele temperaturilor extreme.
- Efecte după contactul cu produse chimice.
- Conductivitatea electrică.
- Este esențial ca toate elementele de fixare și fitingurile să fie verificate periodic.

GARANȚIE

Acest produs are o garanție de 3 ani care acoperă defectele de fabricație și ale materiilor prime. Garanția nu acoperă uzura, coroziunea sau daunele cauzate de depozitare, transport sau utilizare necorespunzătoare sau intensivă.

Cererea de garanție trebuie să fie prezentată împreună cu chitanța de cumpărare. În cazul în care se constată un defect de fabricație, IRUDEK este de acord să repare, să înlocuiască sau să ramburseze produsul pentru o sumă care nu depășește prețul menționat în factura produsului.

GESTIONAREA DEȘEURILOR

Produse fără componente electrice: eliminați produsul în siguranță la sfârșitul duratei sale de viață utilă. Separați textilele, materialele plastice și materialele metalice pe cât posibil pentru gestionarea mediului.

SV

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder ochranca, utbilda dig ordentligt, bekanta dig med den och använd den på ett ansvarsfullt sätt. Aktiviteter på hög höjd innebär allvarliga risker som inte beskrivs i denna bruksanvisning, där varje användare är ansvarig för hanteringen av sådana risker, sin säkerhet, sina handlingar och konsekvenserna av dessa, om du inte antar detta eller inte förstår denna bruksanvisning, använd inte utrustningen.

MEDICINSKA TILLSTÅND SOM KAN PÅVERKA ANVÄNDARENS SÄKERHET:
UNDER NORMALA ANVÄNDNINGSFÖRHÅLLANDEN MÅSTE HÄNSYN TAS TILL HJÄRT- OCH KÄRLPROBLEM, ANDNINGSSJUKDOMAR, MUSKULOSKELETALA SJUKDOMAR SOM PÅVERKAR RYGGRADEN, HÖFTERNA ELLER KNÄNA, FETMA ELLER ÖVERVIKT, LIKSOM NEUROLOGISKA STÖRNINGAR ELLER BALANSRUBBNINGAR OCH PERIFERA CIRKULATIONSPROBLEM SOM HINDRAR VENÖST ÅTERFLÖDE. I EN NÖDSITUATION EFTER ETT FALL ÄR RISKERNA SÄRSKILT ALLVARLIGA FÖR PERSONER MED ANLAG FÖR HARNESS SYNDROM, MED TIDIGARE TRAUMA ELLER SKADA, MED KOAGULATIONSPROBLEM ELLER BEHANDLING MED ANTIKOAGULANTIA OCH FÖR PERSONER MED NEUROLOGISKA TILLSTÅND SOM KAN ORSAKA KRAMPANFALL.

BESKRIVNING

COVROP är ett lätt kantskydd för rep eller tejp.

Den är lätt att montera tack vare kardborreöppningen och en förankringsring i textil för fastsättning.

BEGRÄNSNINGAR AV ANVÄNDNINGEN

COVROP är ett lätt och flexibelt skydd, inte lämpligt för att skydda textila element på skarpa kanter, om du inte är säker på att skyddet kan uppfylla sin funktion, välj att använda den styva ER100.

COVROP är inte lämplig som skydd mot eld eller intensiva värmekällor.

Använd en COVROP för varje textilelement som ska skyddas, användning av flera rep eller band på samma COVROP kan leda till oavsiktlig öppning.

USO

För installation av COVROP repskydd:

1. Med hjälp av en extra lina som fästs vid textilförankringsringen, fäst COVROP vid installationen eller vid en mellanliggande punkt på den lina eller det band som ska skyddas.
2. Justera COVROP:s position så att friktionszonerna skyddas och det finns marginal så att små förskjutningar inte lämnar textilelementen oskyddade.
3. Öppna kardborrebandet genom att vika ut båda sidorna av COVROP och för in repet eller tejpen i mitten av skyddet.
4. Stäng kardborrefästena på ett sådant sätt att textilelementet är helt täckt.
5. Kontrollera systemets effektivitet innan det tas i bruk.

KONTROLLER FÖRE ANVÄNDNING

Före användning måste användaren utföra en visuell och funktionell kontroll av komponenterna och kontrollera att de inte uppvisar tecken på försämring, överdrivet slitage, korrosion, nötning, försämring på grund av UV-strålning, skärsår eller felaktig användning. Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt remmar, sömmar, förankringsringar, spännen och justeringselement.

Om det upptäcks några fel, avvikelser eller skador på den personliga skyddsutrustningen som medför en förlust av skydd, måste den tas ur bruk.

KONTROLLER UNDER ANVÄNDNING

När du använder utrustningen ska du vara särskilt uppmärksam på alla farliga omständigheter som kan påverka utrustningens prestanda och användarens säkerhet, inklusive följande:

- Märkningen av säkerhetskomponenterna.
- Oavsiktlig kontakt med vassa kanter.
- Varierande typer av skador, t.ex. skärsår, nötning och/eller korrosion.
- Den negativa effekten av väderförhållanden.
- "Pendeln" faller.
- Effekter av extrema temperaturer.
- Effekter efter kontakt med kemiska produkter.
- Elektrisk ledningsförmåga.
- Det är viktigt att alla fästelement och beslag kontrolleras regelbundet.

GARANTI

Den här produkten har en 3-årsgaranti som täcker tillverknings- och rämaterialfel. Garantin täcker inte slitage, korrosion eller skador som orsakats av förvaring, transport eller felaktig eller intensiv användning.

Garantiansökan måste skickas in tillsammans med inköpskvittot. Om ett tillverkningsfel upptäcks åtar sig IRUDEK att reparera, byta ut eller återbetala produkten till ett belopp som inte överstiger det pris som anges i produktfakturan.

AVFALLSHANTERING

Produkter utan elektriska komponenter: kassera produkten på ett säkert sätt när den är uttjänt. Separera textilier, plast och metallmaterial så långt som möjligt för miljöhantering.

Elektriska eller elektroniska produkter / med batterier: Den här produkten innehåller elektriska komponenter eller batterier och får inte slängas i hushållsavfallet. Lämna den till en auktoriserad sophämtare eller kontakta www.irudek.com för korrekt avfallshantering.

BG

Прочетете внимателно инструкциите за работа, преди да използвате защитникът, обучете се правилно, запознайте се с него и го използвайте отговорно. Дейностите на височина са свързани със сериозни рискове, които не са описани в това ръководство, при което всеки потребител е отговорен за управлението на тези рискове, за своята безопасност, за своите действия и за последствията от тях, ако не приемате това или не разбирате това ръководство, не използвайте оборудването.

МЕДИЦИНСКИ СЪСТОЯНИЯ, КОИТО МОГАТ ДА ПОВЛИЯЯТ НА БЕЗОПАСНОСТТА НА ПОТРЕБИТЕЛЯ:

ПРИ НОРМАЛНИ УСЛОВИЯ НА УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ВЗЕМАТ ПОД ВНИМАНИЕ СЪРДЕЧНОСЪДОВИ ПРОБЛЕМИ, РЕСПИРАТОРНИ ЗАБОЛЯВАНИЯ, МУСКУЛНО-СКЕЛЕТНИ ЗАБОЛЯВАНИЯ, ЗАСЯГАЩИ ГРЪВНАЧНИЯ СТЪЛБ, ТАЗОБЕДРЕНИТЕ СТАВИ ИЛИ КОЛЕНЕТЕ, ЗАТЛЪСТЯВАНЕ ИЛИ НАДНОРМЕНО ТЕГЛО, КАКТО И НЕВРОЛОГИЧНИ НАРУШЕНИЯ ИЛИ НАРУШЕНИЯ НА РАВНОВЕСИЕТО И ПРОБЛЕМИ С ПЕРИФЕРНОТО КРЪВООБРАЩЕНИЕ, ЗАТРУДНЯВАЩИ ВЕНОЗНОТО ВРЪЩАНЕ. В СПЕШНА СИТУАЦИЯ СЛЕД СПИРАНЕ НА ПАДАНЕ РИСКОВЕТЕ СА ОСОБЕНО СЕРИОЗНИ ПРИ ХОРА, ПРЕДРАЗПОЛОЖЕНИ КЪМ СИНДРОМА НА АРНАУТА, С АНАМНЕЗА ЗА ТРАВМА ИЛИ НАРАНЯВАНЕ, С ПРОБЛЕМИ С КРЪВОСЪСИРВАНЕТО ИЛИ НА АНТИКОАГУЛАНТНО ЛЕЧЕНИЕ, КАКТО И ПРИ ТЕЗИ С НЕВРОЛОГИЧНИ ЗАБОЛЯВАНИЯ, КОИТО МОГАТ ДА ПРЕДИЗВИКАТ ПРИПАДЪЦИ.

ОПИСАНИЕ

COVROP е лека защита за ръбове на въже или лента.

Монтира се лесно благодарение на отвора с велкро и текстилния пръстен за закрепване.

ОГРАНИЧЕНИЯ НА ИЗПОЛЗВАНЕТО

COVROP е лек и гъвкав протектор, който не е подходящ за защита на текстилни елементи с остри ръбове, ако не сте сигурни, че протекторът може да изпълни функцията си, изберете използването на твърдия ER100.

COVROP не е подходящ за защита от огън или интензивни източници на топлина.

Използвайте по един COVROP за всеки от текстилните елементи, които трябва да бъдат защитени; използването на няколко въжета или ленти върху един и същ COVROP може да доведе до неволно отваряне.

USO

За монтиране на предпазителя на въжето COVROP:

1. С помощта на помощно въже, прикрепено към текстилния анкериращ пръстен, фиксирайте COVROP към инсталацията или към междинна точка на въжето или лентата, които трябва да бъдат защитени.
2. Настройте позицията на COVROP така, че воните на трение да са защитени и да има запас, така че при малки премествания текстилните елементи да не останат незащитени.
3. Отворете велкро, като разгънете двете страни на COVROP, и поставете въжето или лентата в центъра на протектора.
4. Затворете велкро закопчалките по такъв начин, че текстилният елемент да бъде напълно покрит.
5. Проверете ефективността на системата, преди да я пуснете в експлоатация.

ПРОВЕРКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА

Преди употреба потребителят трябва да извърши визуална и функционална проверка на компонентите, като провери дали те не показват признаци на влошаване на качеството, прекомерно износване, корозия, износване, влошаване на качеството поради ултравиолетовите лъчи, порязвания и неправилна употреба. Специално внимание трябва да се обърне на ремъците, шевовете, халките за закрепване, катарамите и елементите за регулиране.

Ако в личното предпазно средство се открият дефекти, аномалии или повреди, които водят до загуба на защита, то трябва да се извади от употреба.

ПРОВЕРКИ ПО ВРЕМЕ НА УПОТРЕБА

Докато използвате оборудването, обръщайте специално внимание на всички опасни обстоятелства, които могат да повлияят на работата на оборудването и безопасността на потребителя, включително следните:

- Етикетирането на компонентите за безопасност.
- Случаен контакт с остри ръбове.
- Различни видове повреди, като порязвания, износване и/или корозия.
- Отрицателното въздействие на метеорологичните условия.
- "Махалото" пада.
- Въздействие на екстремните температури.
- Ефекти след контакт с химически продукти.
- Електропроводимост.
- Важно е всички скрепителни елементи и фитинги да се проверяват редовно.

ГАРАНЦИЯ

Този продукт има 3-годишна гаранция, която покрива производствени дефекти и дефекти на суровините. Гаранцията не покрива износване, корозия или повреди, причинени от съхранение, транспорт или неправилна или интензивна употреба.

Заявлението за гаранция трябва да бъде представено заедно с касовата бележка за покупка. Ако бъде открит производствен дефект, IRUDEK се задължава да поправи, замени или възстанови сумата за продукта, която не надвишава цената, посочена във фактурата за продукта.

УПРАВЛЕНИЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ

Продукти без електрически компоненти: изхвърлете продукта безопасно в края на полезния му живот. Отделете текстилните, пластмасовите и металните материали, доколкото е възможно, за управление на околната среда.

Електрически или електронни продукти / с батерии: Този продукт съдържа електрически компоненти или батерии и не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Моля, предайте го на оторизиран събирач на отпадъци или се консултирайте с www.irudek.com за правилното му изхвърляне.

IRUDEK

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com